

KAIHO MIDDLE EAST [FZE]

P.O BOX NO.124847, WAREHOUSE NOS.269,270,
SHARJAH INTERNATIONAL AIPIRT SAIF-ZONE, SHARJAH-UAE.
TEL NO.06-5746964, FAX NO.06-5746974, MOBILE NO.050-454-0662
Email: maqbool@kaihomiddleeast.com

AGREEMENT OF CONTRACT

TOTAL PAGES 1 TO 19

Kaiho Middle East (FZE)

Table of Contents

Chapter One: General Provisions
Chapter Two: Membership Registration
Chapter Three: Members' Rights & Duties
Chapter Four: Rules of Successful Bid
Chapter Five: Settlement of Fees
Chapter Six: Disputes Arbitration
Chapter Seven: Transactions of Online and Onsite Auto
and Parts Auction

Appendixes

Registration and Insurance Fees
Online and Onsite Auto and Parts Auction
Commission of Services

كايهو الشرق الأوسط

قائمة المحتويات

الفصل الأول: أحكام عامة
الفصل الثاني: تسجيل العضوية
الفصل الثالث: حقوق و مهام الأعضاء
الفصل الرابع: قوانين العطاء الفائز
الفصل الخامس: تسوية الرسوم
الفصل السابع: تحكيم النزاعات
الفصل الثامن: معاملات مزاد السيارات بالإنترنت

الملاحق

رسوم التسجيل و التأمين
عمولة مزاد السيارات بالإنترنت
عمولة الخدمات

Chapter One
General Provision
Article (1)
Name of Service

The system is a direct online and onsite participation from United Arab Emirates in the auto and parts auction. It is a service offered by KME under the name “Online and Onsite Auto and Parts Auction ” which is referred to in short as “KME”.

Article (2)
Objects

KME organizes auctions based on fair and strict commercial principles that enable any individual in United Arab Emirates to directly bid on the auto and parts auction facilities through easy use of KME online services in a manner that positively assist the development of used vehicle and parts industry in United Arab Emirates.

Article (3)
KME Main Office is located at Q-4-269,270, P.O
Box:12847, Sharjah, SAIF-ZONE, UAE

Article (4)

Registration of Membership

Licensed auto and parts’ showrooms and their owners have to register for membership to use and benefit from the service of KME.

الفصل الأول
أحكام عامة
(1) المادة
اسم الخدمة

هذا النظام عبارة عن مشاركة مباشرة عبر الإنترنت من داخل دولة الإمارات العربية المتحدة في مزادات السيارات التي تجري في اليابان وهي إحدى الخدمات التي تعرضها كيه إم إي تسمى "مزااد السيارات وقطع غيرها في الموقع وعلى الإنترنت" (يشار إليها اختصاراً بـ (كيه إم إي)).

(2) المادة
الأهداف

تحرص كيه إم إي على تنظيم مزادات مبنية على أسس تجارية عادلة و صارمة تمكن كل فرد داخل دولة الإمارات العربية المتحدة من المزايدة مباشرة على السيارات المعروضة في مزادات اليابان مستخدماً خدمات كيه إم إي والتي تمكن العملاء من استيراد سيارات من اليابان بكل يسر مما يساعد ايجاباً في تطوير صناعة السيارات المستعملة في دولة الامارات العربية المتحدة.

(3) المادة

المكتب الرئيسي ل كيه إم إي متواجد على كيو-4-269،
270، ص. ب. 12847، الشارقة، منطقة سيف، إ.ع.م.

(4) المادة

تسجيل العضوية

يجب على معارض السيارات المرخصة و مالكيها التسجيل للعضوية حتى يتمكنوا من استخدام و الاستفادة من خدمة كيه إم إي

Article (5)

KME Rules

Any person registered with KME as a member shall be subject to its rules and regulations when using its online and on-site services.

المادة (5)

قوانين كيه إم إي

يخضع أي شخص مسجل لدى كيه إم إي لقوانينها و لوائحها عند استخدامه لخدماتها عبر الإنترنت.

Article (6)

KME Revision of Rules & Regulations

KME shall have the right to revise its rules and regulations and to make any changes and amendment on the same from time to time as required and shall notify each of its registered members about it through KME internet website site.

المادة (6)

مراجعة كيه إم إي للنظم و اللوائح

يحق لي كيه إم إي مراجعة القوانين و اللوائح الخاصة بها و القيام باية تغييرات او تعديلات عليها من وقت لآخر حسب الحاجة و إخطار كل اعضائها المسجلين عنها عبر موقع كيه إم إي على الشبكة الدولية للمعلومات.

The amended laws and regulations shall be applied directly after amendment and publishing on KME Internet site and any deal before that shall be according to the rules and regulations prior to revision, amendment or change.

يتم تطبيق القوانين و اللوائح المعدلة فوراً بعد تعديلها و نشرها على موقع كيه إم إي بالشبكة الدولية للمعلومات و تعامل اية صفقة تمت قبل ذلك وفقاً للقوانين و اللوائح السارية قبل المراجعة او التعديل او التغيير.

Article (7)

System of Dealing

1. Any monetary deal between the member and KME shall be in the Japanese Yen(JPY)/US Dollar(USD)/UAEDirham(AED) But the website bidding system only accepts JPY.System always show the

المادة (7)

نظام الصفقات

1. يجب ان تتم كافة المعاملات المالية بين الأعضاء و كيه إم إي بالين الياباني غير أن نظام المزايمة على الموقع الالكتروني لا يقبل إلا نظام جيه بي واي ويقوم النظام دائماً بعرض سعر الصرف مقابل الدولار الأمريكي والدرهم الإماراتي.

exchange rate against USD and AED.

2. Any registered member of KME can bid on auto and parts exhibited in auto and parts auction facilities and give his price through KME.

Article (8)

Dates of Online and Onsite Auto and Parts Auction Exhibitions

The Online and Onsite Auto and Parts Auction Exhibitions for KME members shall be directly connected through KME internet website and facility site.

Article (9)

Ownership Rights on Registered Data

1. Intellectual property rights and the right to use the auto and parts registered information, etc. made by the business tie-up auto and parts auction facilities with KME, belong to the business tie-up auto and parts auction facilities.
2. Members of KME or any third persons are prohibited to re-use the KME data through re-printing without its permission.

2. يمكن لأي عضو مسجل لدى كيه إم إي تقديم عطاءه على المركبات المعروضة لدى خدمات معارض المزاد اليابانية و تقديم سعره عبر كيه إم إي .

المادة (8)

تواريخ عروض مزادات السيارات بالانترنت

يتم ربط معارض مزادات السيارات بشبكة الإنترنت لأعضاء كيه إم إي عن طريق موقع كيه إم إي على الشبكة الدولية للمعلومات مباشرة مع خدمات معارض المزاد اليابانية في نفس التاريخ و الوقت .

المادة (9)

حقوق الملكية على البيانات المسجلة

1. حقوق الملكية الفكرية و حق استخدام المعلومات المسجلة للمركبة الخ و الناتجة عن أعمال خدمات مزاد السيارات مع كيه إم إي ستكون من حق أعمال خدمات مزاد السيارات.
2. يحظر على أعضاء كيه إم إي أو أي طرف ثالث إعادة استخدام بيانات كيه إم إي بدون تصريح و ذلك عن طريق إعادة طبعها.

Article (10)

Disclosure of Data

1. The business tie-up auto and parts auction facilities in order to promote the distribution of used vehicles and parts shall disclose the auction data and provide it with each member for use when necessary.
2. Each KME member shall agree to use one of the data when registering for membership.

Article (11)

Secrecy

It is not permitted for any KME member to disclose to third parties including his ordinary customers the technical information and secrets of sale related to auction services and personal matters of third parties obtained through KME.

Article (12)

Release from Responsibility

KME and tie-up auction facilities shall not be responsible about any compensation due to failure in computers, KME equipments, other network problems and auto and parts auction services and the losses due to unexpected failure to operate the auction.

المادة (10)

الإفصاح عن البيانات

1. يجب على خدمات مزاد السيارات لترويج توزيع المركبات المستعملة الإفصاح عن بيانات المزاد و تقديمها لكافة الأعضاء لاستخدامها عند الضرورة.
2. يوافق كل عضو من أعضاء كيه إم إي على استخدام احد البيانات عند التسجيل للعضوية.

المادة (11)

السرية

غير مسموح لاي من اعضاء كيه إم إي بالافصاح لاي طرف ثالث و يشمل ذلك عملائه العاديين المعلومات الفنية و اسرار البيع المتعلقة بخدمات المزاد و المسائل الشخصية لاي طرف ثالث يتم الحصول عليه عبر كيه إم إي .

المادة (12)

الإعفاء من المسؤولية

كيه إم إي وتسهيلات المزاد لا يتحملان اية مسؤولية مقابل اية تعويضات بسبب الفشل في الفحص بالكمبيوتر، ومعدات كيه إم إي نيت، وسائر المشاكل الشبكية وخدمات المزاد العلني والخسائر التي تنتج بسبب التشغيل الغير المتوقع.

Article (13)

Loss of Vehicle Due to Natural Disaster

KME auto and parts auction facilities shall not be responsible about damages due to natural disasters while the auction authority keeps the auto parts subject of contract or during its shipping. Moreover, they shall not be responsible about any reasons out of their control.

Article (14)

Settlement of Disputes

The disputes arising between KME and any of its members shall be referred to arbitration, which its decision shall be final and binding on both parties.

Article (15)

Privacy

1. KME understands the importance of guarding private information and shall manage and deal with information in the same policy.
2. The followed rules of privacy policy shall be set by the business tie-up auto and parts auction facilities and KME

المادة (13)

فقدان المركبة نتيجة لكارثة طبيعية

لن تكون كيه إم إي و خدمات مزاد السيارات مسئولان عن الأضرار الناجمة عن الكوارث الطبيعية و ذلك خلال احتفاظ هيئة المزاد بالمركبة اثناء شحنها. اكثر من ذلك لن يكونا مسئولان عن اية اسباب خارجة عن تحكمهما.

المادة (14)

تسوية النزاعات

تحال اية نزاعات تنشأ بين كيه إم إي و اي من اعضائها تحال الى التحكيم و الذي سيكون قراره نهائي و ملزم لكل من الطرفين.

المادة (15)

الخصوصية

1. تفهم كيه إم إي اهمية الحفاظ على المعلومات الخاصة و سوف تتعامل بناء عليه مع المعلومات بنفس هذه السياسة.
2. يتم وضع سياسات خصوصية المعلومات بواسطة خدمات ربط اعمال مزاد المركبات و كيه إم إي .

Chapter Two
Membership Registration

Article (16)

Requirements for Membership

The registration for KME membership requires the following requirements:

1. The registering body shall be a company or establishment working in the field of sale and purchase of vehicles and parts in and out of United Arab Emirates.
2. Fulfill of KME conditions regarding registration of membership and submit to it the requested documents or any other documents it sees necessary.

Article (17)

Contract, Registration of Membership and Contract Duration

1. Any body that fulfills the conditions of the above-mentioned membership shall be registered as a member after approval of his application and shall be granted the rights of a member after signing a contract with KME.
2. The contract period shall be one year from the date of registration.
3. Every year renewed license copy to be submitted.

الفصل الثاني

تسجيل العضوية

المادة (16)

متطلبات العضوية

يحتاج التسجيل لعضوية كيه إم إي المتطلبات التالية:

1. يجب ان تكون الجهة الطالبة للتسجيل شركة او مؤسسة تعمل في مجال بيع و شراء المركبات وقطع غيارها داخل وخارج الإمارات العربية المتحدة.
2. الإيفاء بشروط كيه إم إي الخاصة بالتسجيل للعضوية و تقديم المستندات المطلوبة او اية مستندات اخرى تراها مناسبة.

المادة (17)

العقد و تسجيل العضوية و فترة العقد

1. يتم تسجيل اي جهة تفي بشروط العضوية المذكورة أعلاه كعضو بعد الموافقة على طلبها و تمنح حقوق الأعضاء بعد توقيعها عقد مع كيه إم إي .
2. تكون مدة العقد سنة واحدة من تاريخ التسجيل.
3. يتم تقديم نسخة من الرخصة المجددة كل عام.

Article (18)
Renewal of Membership

The contract shall be automatically renewed for another year in case none of the parties notified the other party to terminate the same.

Article (19)
Security Deposit

In case KME registered member made any changes in the trade name or his representative with KME etc.. such member shall have to notify KME within one month from making such changes and in case of member breach KME shall have the right to put restrictions on the transactions of that defaulting party.

1. Any body approved as KME member shall have to pay a security deposit of AED-5,000.[Five thousand only]
2. The security deposit shall be a guarantee for any amount payable by the member to KME; and in case the security deposit is not sufficient to pay the claim amount, the member shall have to pay the claimed amount in the date determined by KME.

المادة (18)

تجديد العضوية

يجدد هذا العقد تلقائيا لمدة سنة أخرى في حالة عدم اخطار اي من الطرفين الاخر قبل شهر من نهاية العقد عدم رغبته في التجديد.

المادة (19)

التأمين

إذا أجرى العضو المسجل لدى كيه إم إي اية تغييرات في الاسم التجاري او من يمثله لدى كيه إم إي الخ.. يجب ان يخطر ذلك العضو كيه إم إي خلال شهر من إجراء تلك التغييرات. و في حالة إخلال العضو بذلك يحق لكيه إم إي فرض قيود على معاملات ذلك الطرف المخل بالشرط.

1. يجب على اي جهة تعتمد كعضو لكيه إم إي سداد مبلغ تأمين بمقدار 5,000 درهم (فقط خمسة ألف).

2. يكون مبلغ التأمين بمثابة ضمان عن مبالغ مستحقة السداد من العضو الى كيه إم إي ، و في حالة عدم كفاية مبلغ التأمين لسداد مبلغ المطالبة فعلى العميل سداد مبلغ المطالبة في التاريخ الذي تحدده كيه إم إي .

Article (20)

Transfer of Security Deposit

The member shall not have the right to transfer its security deposit to any third party or to use it to cover any debit with KME.

المادة (20)

التنازل عن التأمين

لا يحق للعميل التنازل عن تأمينه المودع لصالح اي طرف ثالث او استخدامه لتغطية اية ديون لدى كيه إم إي .

Article (21)

Return of Deposit

The member shall get back his security deposit after end of his membership and submit of the original security deposit receipt. The security shall be returned out of any interest regardless of the contract period.

المادة (21)

رد التأمين

يسترد العضو تأمينه بعد انتهاء عضويته و تقديمه الايصال الاصيلي للتأمين. و يتم تسليم التأمين بدون اية فوائد بغض النظر عن فترة العقد.

Article (22)

ID Number & Password

KME shall grant the registered member an ID number and password to access to KME website and services.

المادة (22)

رقم المستخدم و كلمة المرور

تمنح كيه إم إي العضو المسجل رقم مستخدم و كلمة مرور للدخول الى موقع و خدمات كيه إم إي .

Article (23)

Responsibility over Password

1. Each member shall be responsible about the secrecy of his password and any transactions taking place by using his password even if used by a third party.

المادة (23)

المسئولية عن كلمة المرور

3. سيكون كل عضو مسئولاً عن سرية كلمة مروره و اية تعاملات تتم باستخدام كلمة مروره حتى و ان تم استخدامها بواسطة طرف ثالث.

2. The member ID number shall not be changed.

Article (24)

Cancellation of Membership

Any member shall have the right to cancel his membership provided that he has paid all the debits payable to KME.

Article (25)

Termination of Membership

KME shall have the right to immediately and without any previous notice terminate the registration of any member and consider his contract null and void in one of the following cases:

1. In case, the member neglects his duties to pay the debits of internet auctions for a period exceeding 14 days.
2. When the member is charged with cancellation or suspension of business by the competent authorities.
3. In case the member accepts a statement of attachment, declared his bankruptcy or a legal decision is taken against him such as liquidation.
4. In case the member is charged with a dishonored check or his banking' transactions are suspended.
5. In case the member changed his business,

4. لن يتم تغيير كلمة المرور الخاصة بالعميل.

المادة (24)

إلغاء العضوية

يحق لأي عضو إلغاء عضويته شريطة أن يسدد كافة الديون مستحقة السداد إلى كيه إم إي .

المادة (25)

إنهاء العضوية

يحق لكيه إم إي فوراً وبدون أي إخطار إضافي إنهاء تسجيل أي من الأعضاء و اعتبار عقده باطل في أي من الحالات التالية:

1. في حالة أهمل العضو واجباته بسداد الديون الخاصة بمزادات الإنترنت في مدة تتجاوز 14 يوماً.
2. في حالة تعرض العضو لالغاء أو تعليق أعماله بواسطة السلطات المختصة.
3. في حالة استلام العضو كشف بالحجز أو اعلان إفلاسه أو تم إتخاذ إجراء قانوني ضده مثل التصفية.
4. في حالة اتهام العضو بإصدار شيك مرتد أو تم تعليق معاملاته البنكية.
5. في حالة تغيير العضو لأعماله أو حلها أو تصفيتها أو دمجها في شركة أخرى.

dissolved, liquidated or amalgamated in another company.

6. In case the contact with the member is impossible for more than six months.
7. In case the member breaches the contact contrary to the regulations and laws of KME.
8. When any member's credit standing is considered to be deteriorating remarkably.
9. In case the member socially performs untrustworthy act.
10. When the member performs an act considered as inappropriate to KME.

6. في حالة عدم إمكانية الإتصال به لمدة تزيد عن ستة أشهر.
7. في حالة خرق العضو للعقد خلافا للوائح و قوانين كيه إم إي .
8. في حالة اعتبار ان ثقة العضو قد تناقصت بصورة ملحوظة.
9. في حالة قيام العضو بتصرف يعتبر غير مقبول إجتماعيا.
10. في حالة قيام العضو بتصرف يعتبر غير مناسب لكيه إم إي .

Chapter Three

Members' Rights and Obligations

Article (26)

Member's Obligations

Each member shall have to observe the rules and regulations stipulated herein or any other rules and regulations issued by KME.

Article (27)

Member's Rights

Each member shall have the right to bid on the articles exhibited on the auctions through KME web site facilities; and in some cases some of the auction facilities allow the member to

الفصل الثالث

حقوق و التزامات الأعضاء

المادة (26)

التزامات الأعضاء

على كل عضو من أعضاء كيه إم إي مراعاة القوانين و اللوائح الواردة في هذا العقد او اية قوانين و لوائح اخرى تصدرها كيه إم إي .

المادة (27)

حقوق الأعضاء

يحق لاي من الأعضاء تقديم عطاء على المركبات المعروضة بمزادات اليايان بشبكة الانترنت من خلال موقع خدمات كيه إم إي على الانترنت، و في بعض الأحيان تتيح بعض خدمات المزادات للأعضاء الاطلاع على القوانين و اللوائح الأصلية.

review its original rules and regulations.

Article (28)

Restrictions of Member's Transactions

1. KME shall determine the conditions of commercial transactions and the restrictions of members' deals amounts.
2. In case the member failed to pay the price of the vehicle and parts he gets as a successful bidder or any charges related thereto as stipulated in sub-article (1) from article 36 hereunder then shall not be allowed to bid on other exhibited articles unless he completed the said successful bid.

Article (29)

Prohibited Acts

None of the members shall have the rights to do one of the following acts:

1. The act of making a bid intentionally despite being aware that the vehicles and parts has been transferred to a corporate body or an organization; or otherwise the act of making a successful bid for transferring it to that corporate body or organization.

المادة (28)

القيود على معاملات الأعضاء

1. تحدد كيه إم إي شروط التعاملات التجارية و القيود الخاصة بمبالغ تعاملات الأعضاء.
2. في حالة فشل العضو في سداد سعر المركبة التي فاز بها في المزاد او اية رسوم تتعلق بها حسب ما ورد في المادة (1) من الفصل (5) ادناه فلن يسمح له بالمزايدة و تقديم العطاءات في المركبات الأخرى المعروضة حتى يكمل العطاء الخاص بالمركبة التي فاز بها.

المادة (29)

التصرفات المحظورة

- لا يحق لأي من الأعضاء القيام بأي من التصرفات التالية:
1. تقديم عطاء بقصد رغما عن علمه بان المركبة قد تم التنازل عنها الى شخصية اعتبارية او مؤسسة او غير ذلك من التصرفات الخاصة بتقديم عطاء فائز بغرض تحويلها الى تلك الجهة الاعتبارية او المؤسسة.

2. The act of blocking the normal operation of Online and Onsite Auto and Parts Auction or of disturbing public order.

2. التصرف الخاص بحجب العمليات العادية للانترنت والمنشأة السيارات وقطع غير مزاد او تشويش النظام العام

Article (30) Penal Regulations

In case of any member breaks the rules and regulations pertaining to this participation agreement KME shall have the right to impose the following penalties as per the degree of breach:

1. Pay a fine.
2. Set up commercial restrictions
3. Suspend the participation in the internet auto and parts auction.
4. Termination of membership.

المادة (30) اللوائح الجزائية

في حالة خرق اي من الأعضاء للقوانين و اللوائح المتعلقة باتفاقية المشاركة هذه يحق لقيه إم إي فرض العقوبات التالية وفقا لدرجة الخرق:

1. سداد غرامة.
2. وضع قيود تجارية
3. تعليق المشاركة في مزاد السيارات بالانترنت.
4. إنهاء العضوية.

Chapter Four Rules of Successful Bids

Article (31) Duties of Contracted Article's Confirmation

1. The member shall be responsible to check the articles thoroughly before pre Bidding /Live bidding.
2. KME shall not own any responsibility before or after Bidding in this regard.

الفصل الرابع قوانين العروض الفائزة

المادة (31) واجبات التأكد من المركبة المتعاقد عليها

1. يتحمل العضو المسؤولية لفحص المركبة مباشرة ما قبل المزايمة/المزايمة على النت.
2. لا تتحمل كيه إم إي اية مسؤولي قبل او بعد تقديم المزايمة في هذه الخصوص.

3. KME duties shall be limited in confirmation of exhibited items displayed specifications on behalf of its members in successful bids with a charge to be calculated separately for each article.
4. Member cannot cancel the purchase after a successful bid.

Article (32)

Bidding Price

1. Each member shall offer its price after checking the exhibited items specifications.
2. If there is a big change in the specifications of the exhibited items; KME with the tie-up auto and parts auction facilities shall have the right to cancel the price already given to the exhibited items by KME member.

Article (33)

Conclusion of the Sales Contract

A sales contract shall be concluded between KME and the tie-up auto and parts auction facilities while a contract is signed in the same time with KME and its member when the bidding of the member is successful tie-up auto and parts auction facilities.

3. تتحصر مهمة كيه إم إي في التحقق من مواصفات المواد المعروضة نيابة عن الاعضاء في المزادات الفائزة مع أجرة تحسب منفصلة لكل مادة.
4. لا يجوز للعضو الغاء الشراء بعد الفوز في المزادة.

المادة (32)

سعر العطاء

1. على كل عضو عرض سعره بعد فحص مواصفات المركبات.
2. في حالة وجود تغيير كبير في مواصفات المركبة يحق لكيه إم إي بالاشتراك مع خدمات مزاد السيارات إلغاء العرض الذي تقدم به عضو كيه إم إي للمركبة.

المادة (33)

إبرام عقد البيع

يبرم عقد بيع بين كيه إم إي و خدمات مزاد السيارات في الوقت الذي يبرم فيه عقد اخر في نفس الموضوع مع كيه إم إي و العضو التابع لها عندما تفوز مزادة العضو في خدمات مزاد السيارات.

Chapter Five

Settlement of Accounts and Transfer of Documents

Article (34)

Payment of Items Price

1. Each member buying a parts shall pay its value and its various expenses in addition to KME commission of 5.5% on value.
2. In case the member delayed the payment to KME he shall not be allowed to make further biddings unless he solved the matter of that delayed payment.
3. In case of debit payable to KME it shall have the right not to deliver the items till payment of the same even it is related to another items or other unpaid commissions.
4. The ownership of the purchased items shall be transferred in the name of the purchasing member after payment is received as per sub-article (1) above.
5. KME shall have the right to keep the purchased items ownership as a guarantee till the member pays the fees stipulated for in sub-article one above .

الفصل الخامس

تسوية الحسابات و تحويل المستندات

المادة (34)

سداد سعر المركبة

1. على كل عضو يشتري مركبة سداد قيمتها و نفقاتها المختلفة إضافة الى عمولة كيه إم إي بمقدار 5.5% من القيمة.
2. في حالة تأخير العضو السداد الى كيه إم إي لن يسمح له بتقديم عطاءات أخرى حتى يحل مسألة ذلك السداد المتأخر.
3. في حالة وجود ديون مستحقة لكيه إم إي يحق لها عدم تسليم المركبة حتى سداد تلك الديون حتى و ان كانت تخص مركبة أخرى او عمولات أخرى غير مدفوعة.
4. يتم تحويل ملكية المركبة في اسم العضو المشتري عند سداد سعرها بالكامل وفقا للبند الفرعي (1) اعلاه.
5. يحق لكيه إم إي الاحتفاظ بملكية المركبة كضمان حتى يدفع العضو الرسوم المشروطة في البند الفرعي (1) اعلاه ، و في حالة تاخير العضو سداد رسوم كيه إم إي يحق لها خصم تلك الرسوم من مبلغ التامين المودع لديها من قبل العضو و ارجاع المبلغ المتبقي من التامين له.

Article (35)

Exemption from Japanese Customs Duties

1. The members shall be exempted in a limit of 8% from consumers charges locally required for items purchase.
2. The members shall be subject to all other legal restrictions applied on the vehicle's purchase from Japan.

المادة (35)

الإعفاء من الرسوم الجمركية اليابانية

1. يتم استثناء الأعضاء من 8% من رسوم المستهلكين المطلوبة محليا لشراء المركبات.
2. على الأعضاء الالتزام بكافة القيود القانونية الأخرى المطبقة على شراء مركبة من اليابان و تشمل تلك القيود على سبيل المثال لا الحصر مبلغ يساوي ضريبة شهر على المركبة التي تحمل لوحة ترخيص يابانية.

الفصل السادس

Chapter Six

Arbitration

Article (36)

Contracted items Complaints

KME shall not accept any complaints in regard of contracted items or any cancellation whatsoever the reason.

التحكيم

المادة (36)

شكاوى المركبات المتعاقد عليها

لن تقبل كيه إم إي أية شكاوى تخص المركبات المتعاقد عليها أو أي الغاء أي كان السبب

Article (37)

Service of after Sale Inspection

In case KME admitted major defect in the purchased items despite being inspected by member through KME Inspection Services, the member shall get a discount as per the list attached hereto.

المادة (37)

خدمات فحص ما بعد البيع

في حالة إقرار كيه إم إي بخلل رئيسي في المركبة المشتراة رغما عن فحصها بالكامل من قبل خدمات كيه إم إي للفحص يحصل العميل على خصم وفقا للقائمة المرفقة مع هذه الاتفاقية.

Chapter Seven
Matters Concerning KME.com
Article (38)
Initial Inspection

The member shall have to check thoroughly the items in which he intends to bid and understand its technical specifications and its information displayed at KME.

Article (39)
Bidding in Maximum Price

The member when finds a suitable auto parts shall make a bidding with the maximum bidding price.

Article (40)
Members' Notification about Bid Result

The members shall be notified about the result of bids and the prices of sale for item subject of the bid through the email.

Article (41)
Payment of Purchased Item

KME shall send same day to members a list of contracted

الفصل الثامن
مسائل تعلق بموقع كيه إم إي دوت كوم
المادة (38)

على العضو القيام بفحص شامل للمركبة التي يرغب في تقديم عطاء لها و فهم مواصفاتها الفنية و المعلومات الخاصة بها المعروضة على موقع كيه إم إي .

المادة (39)
المزايدة في أعلى سعر

على العضو عند إيجاد قطع غيار مناسبة عمل مزايدة على الحد الأعلى لسعر المزايدة.

المادة (40)
إخطار الأعضاء بنتيجة العطاء

يتم إخطار الأعضاء نتيجة العطاءات و أسعار بيع المركبات موضوع العطاء.

المادة (41)
سداد قيمة المركبة المشتراة

على كيه إم إي إرسال قائمة بالمواد المتعاقد عليها و على

items by email and each member shall pay the price of his purchased items.

كل عضو دفع قيمة المادة المشتراة الخاصة به.

KME Enrolment Fees & Various Charges

رسوم اشتراك و رسوم مختلفة

KME Enrolment Fee for a New member

رسوم كيه إم إي لاشتراك عضو جديد

Kaiho Middle East (FZE)

كايهو الشرق الأوسط

Participation Agreement

عقد مشاركة

I do hereby agree to participate in the Online and Onsite Auto and Parts Auction and to benefit from the service offered by KME for parts purchase.

أوافق بموجب الاشتراك في مزاد السيارات عبر الإنترنت و الاستفادة من الخدمة المقدمة من كايهو الشرق الأوسط (كيه إم إي) لشراء السيارات.

Thus, I agree to observe the laws and regulations mentioned herein.

و عليه أوافق على مراعاة القوانين واللوائح الواردة في هذه الاتفاقية

This agreement organizes the operations of purchase from KME using the Online and Onsite Auto and Parts Auction .

تنظم هذه الاتفاقية عمليات الشراء من كايهو الشرق الأوسط باستخدام مزاد السيارات عبر الإنترنت.

Date of agreement: _____

تاريخ الاتفاقية: _____

Name of customer: _____

اسم العميل: _____

Registered License number and copy: _____

رقم رخصة تسجيل المركبة: _____

I have read and accepted the attached terms and conditions:

اطلعت و قبلت البنود و الشروط المرفقة

For/ Customer

ع/ العميل

Name: _____

الاسم: _____

Signature: _____

التوقيع: _____

